

In the name of God, the Most Gracious, the Most Merciful;

And prayers and peace be upon Prophet Mohamed;

Dear Readers,

Welcome to the first multi-language issue of the peer-reviewed scientific *Journal of the Faculty of Arts of Alexandria University*.

I am pleased to announce the continuous development in our *Journal*. A positive development comes with the addition of a new and valued member to the *Journal's* editorial board. It is indeed a privilege and pleasure to welcome Dr. K. Kaviarasu, a faculty member of Pontifical Catholic University of America, Miami, Florida, USA to our board. Dr. Kaviarasu is a specialist in English Language Teaching and, Indian writing in English. We sincerely hope that he will bring new insights as a member of our editorial board.

Moreover, the Board of Directors has approved extending an invitation to researchers to publish their scientific research and experiments in the *Journal* in the form of video recordings, especially if their research includes illustrative visual materials. These recordings will be displayed through a special YouTube channel that will be created especially for the *Journal*, after a thorough peer-reviewing by experts and specialists in accordance with the *Journal's* publishing policy.

This form of publishing is considered one of the new and innovative methods of visual scientific communication that supports research and learning, and also helps increase the impact factor of researchers' work. The first initiative to publish research in the form of visual recordings took place in the JoVE journal<sup>1</sup>.

On this occasion I would like to express my most sincere thanks to the members of the Board of Directors, the editorial board, and the advisory board for their continuous support.

Special thanks are due to our Chairman Prof. Dr. Hani Khamis Abdo, for his support and valuable input. Many thanks also go to the Vice-Chairman of the Board Prof. Dr. Naglaa Hassan Abu Agag, Vice Dean for Postgraduate Studies and Research, and - former Editor-in-Chief of the *Journal*, for her advice and support. I also wish to extend my gratitude to Professor Dr. Hisham Saeed, the Vice President of the University for Graduate Studies and Research, for his continuous encouragement.

I must also thank the technical support team of the Egyptian Knowledge Bank, headed by Mr. Mohamed Salah, from the Academy of Scientific Research and Technology, in addition to Dr. Alaa Gaafar, the head of Alexandria University's Digital Library, and her team.

In this issue, I am pleased to present to our dear readers the following original and creative papers and studies in *English, French, and Chinese*, in the various branches of knowledge in the humanities, social and linguistic sciences. The published research papers fall under the following two sections:

---

<sup>1</sup> <https://www.jove.com>

**First: The Humanities and Social Sciences Section:**

- In the specialization of Psychology an article entitled “The psychological model of mental health and its assessment” is presented by the eminent Professor Dr. Ahmed Mohamed Abdel Khaleq.
- In the area of Ancient History and Archaeology the following papers are presented:
  - A research by Prof. Dr. El-Sayed Mahfouz, entitled: "The interaction between the Egyptian and Greek civilizations until the first century BC".
- In the Library & Information Science discipline, the following article is included:
  - “Deepseek & innovation techniques”, it is presented by Prof. Dr. Amany Zakaria Elramady
- **Second: The Linguistic Sciences and Literature Section:**  
In the English Language and Literature specialization, we have the following research papers:
  - A research paper by Dr. Sherihan Medhat Abo Ali, entitled "Feminist Revision of Arabic Fairy Tales as Intralingual Translation: A Case Study of Qālat Al-Rāwya".
  - A research by Dr. Nadeed Omar Al-Tal, titled: "Interrogative Words (When, How, Where, Which, What) between AL-Fārābī and Grammarians".
  - An article by Prof. Marwa Mohamed Khamis El-Zouka, titled: “Exploring the Frontiers: Emerging Trends in Contemporary Linguistics”.
- In the French Language and Literature specialization the following papers are included:
  - A research by Dr. Tarek Abdel-Naïm Assem Mohamed, with the title: "Étude de l'évolution du langage et du style littéraire dans La Carte et le Territoire de Michel Houellebecq".
  - A research by Dr. Mostafa Farouk Taha Mohamed, entitled: "La Métaphore conceptuelle perceptive dans La Petite menteuse de Pascale Robert-Diard".
  - A research by Dr. Asmaa Abdelsamei Ismail, titled: "Les Stratégies défensives de l'entre-deux dans Georgette de Farida Belghoul".
  - An article by Prof. Dr. Dina Gamal El Din Amin, entitled: "La Théâtralité dans la Poésie de Schehadé, une liberté ironique".
  - A research by Dr. Maali Fouad, entitled: “Opportunités et enjeux de l’autoformation en traduction financière en fonction des outils d’aide à la traduction”.
  - An article by Miss Marwa Elzeiny, entitled: “La géocritique, une méthode d’analyse littéraire qui se manifeste”.
- in the Persian Language and Literature specialization the following review is included:
  - A review of a master’s thesis titled: “ترجمه معانی قرآن کریم به زبان فارسی؛ مطالعه تحلیلی تطبیقی”<sup>2</sup>, prepared by Prof. Samira Abdel Salam Ashour.

---

<sup>2</sup> “Translating the Meanings of the Holy Qur’an into Persian – A Balancing Analytical Study”

- Finally, in the Chinese Language and Literature specialization the following research papers are included:
  - An article by Dr. Yuan Buchang, entitled: "Difficulties and Solutions in Teaching Chinese to African College Students"

The *Journal* also has another section known as **The Book & Theses Review Section**, which contains the following reviews:

1. A review of a Master's Thesis: "*Social Networking Sites and Their Impact on Family Relations: A Field Study on A Sample of Families in Algerian Society*", prepared by Dr. Salhi Samir, Temporary Professor at the University of Continuing Education, Faculty of Humanities and Social Sciences, Pole Chetma, University of Mohamed Khider Biskra, Algeria.
2. A review of a Master's Thesis, entitled: "*The Role of Technological Incubators in Supporting Social Innovation a Field Study on a Sample of Technological Incubators in Algeria*", prepared by Mr. Mahmoud Tichouche, PhD student, Faculty of Humanities and Social Sciences, Pole Chetma, University of Mohamed Khider Biskra, Algeria.
3. A review of a book *How to Create Innovation: the Ultimate Guide to Proven Strategies and Business Models to Drive Innovation and Digital Transformation*, prepared by PharmD. Inas Ibrahim Shaaban.

In the *Journal* we also have a section that is given over to **Reports on Scientific Conferences and Symposia in the Humanities, and Social and Linguistic Sciences**, and this issue includes the following reports:

1. A report on the 4th Conference of the Graeco-Roman Department of Archaeology and Studies, of Faculty of Arts, Alexandria University; titled: "*Aspects of Cultural Interaction between Egypt and the Near East during the Hellenistic and Roman Periods*". Prepared by both of: Prof. Dr. Fathia Gaber, and Associate Prof. Heba Naem; Faculty of Arts, Alexandria University.
2. A report on the symposium: "*The Unified Arabic Standard for the Management Systems of Electronic Journals Publishing* ", prepared by Miss Roqayah Mohamed Mahmoud El-Sayed, a student at the Department of Library and Information science, Faculty of Arts, Alexandria University.

Finally, I would like to add that the 120th issue of our *Journal* presents a variety of valuable scientific studies and research papers, as well as book and theses reviews, and reports on seminars & conferences in diverse areas.

We sincerely hope that this issue will meet the needs of researchers and readers, and that it will provide a valuable addition to the global intellectual literature.

Best regards,

Editor-in-chief,

Professor Amany Zakaria Elramady, PhD

Department of Library and Information Science,

Faculty of Arts, Alexandria University.